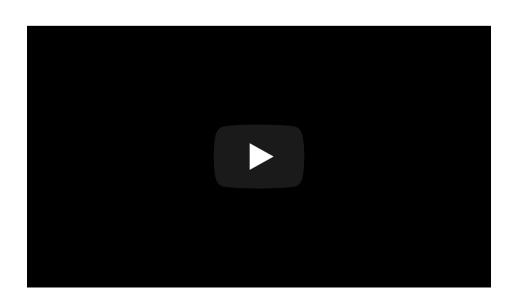
【听译】竹ノ花



その花を 咲かせばあと は

枯れるのが その定めか

その命 散らしてつなぐ 思いを全て 受け取って 竹ノ花

那朵花 开了之后将如何

就会枯了么 宿命是如此 么

那条命 将断却又续 所思所想 全盘尽收 竹之花

【七】

远くに见ゆるその影に ふと过る 远い日に交わした约束 この手の届かぬところへ 歩み去る その背中に影を合わせて

交わし足りぬ言叶 全てを胸に押し止め ただただ愿うのは 爱した女の幸せか

【七】

远望去那背影 忽又消失
远久之日互换的约定
渐渐走向伸手也无法触及
的地方
将自己的身影重叠在那背
影上
那些说不尽的对话
全都压在心底
只是一心所愿
所爱的女子是否幸福

竹ノ花 咲けばただ 散るまでの身と闻けども

その命の在る限り

竹之花 一旦开花的话 听闻生命就仅剩到花谢为 止 只要那命还在 どうか生きてゆけと その幸せを愿えばと

この身を引くも厌わずに ただ小さく深い伤迹が いつまでも疼いている 呜呼 还请一定要活下去 只愿你能幸福

要我离开也不惜 只是会留下小而深的伤痕 永远会隐隐作痛 啊

【弥】

<

远くに消えるその影に 目が渗む 彼方去りゆくは爱し人 その身に生まれた因果を 受けながら

この気持ちだけは换え难

掴んだ幸せの脆さに

はらり滑り落ちる

それでも愿うのは

爱した男と生きること

【弥】

望向远去的那个身影 视线模糊 远去的正是所恋之人

不得不接受 只是这心情难以改变

牛为此身的因果

不意间就滑倒在地 因为手握的幸福是如此脆 弱

即便如此仍愿 你能和所爱的男子在一起

竹ノ花 咲いてただ 散るまでの身を抱えて 谁にでなく 爱を叫ぶ 共に生きていたいと 竹之花 虽已开花 花谢之前抱着身子 并不对着谁 高喊着爱 想和你一起活下去 ただ幸せを愿ったが それでも儚く消ゆるのみ ただ深い哀の終わらずに 只是不住的深深悲哀 いつまでも遗されて 呜 呯

却又希望你能幸福 或是说只能卑微地消失 永远会这么留着

―どうか わたしの代わ りに どうか 爱を伝えてと 一どうか わたしの代わ りに どうか あの人と生き てと

请一定 代替我 请一定 表露出爱 请一定 代替我

请一定 和那人在一起

【求】

远くに探すその影が 歩 **-**み寄る 谁よりも近くに寄り添っ 7 全てを内に闭じ込めたそ の瞳 ただ静かに刻を重ねて 爱も 悲しみも この背に全て引き受けて 我が子に愿うのは 何も背负わずに

【求】

探寻那远去的身影 快步 前行 比起仟何人都凑得更近

全都深深藏在心底的那双 眼 只是静静地随时间沉淀 爱也好 悲痛也好 我想都承担下来 只愿我的孩子 可以无需承担任何

只要活下去

竹ノ花 未だ咲かぬ その身だからこそ生きよ ٢ 限り在るその命 せめて自分らしく 人の世に 爱だけが 全てである筈もなければ ただ一途に幸せに 牛きていけと愿う その幸せを愿うなら どうかその道を真っ直ぐ に ただ深く爱を胸に秘め いつまでも愿っている 呜呼

只是心中所藏深深的爱

屷

祈愿能成为永恒